

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 32 (1985)  
**Heft:** 5: <http://www.youtube.com/watch?v=0PDqT2lvXlc>  
  
**Rubrik:** Marktnotizen = Notices du marché = Notizie del mercato

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Messgerät für Sauerstoffnachweis

Die Reihe der personenbezogenen Gasspurmessgeräte Monitox bietet ab sofort auch Geräte zum Nachweis von Sauerstoffmangel. Die Sauerstoffkonzentration muss überall dort überwacht werden, wo mit Mangel gerechnet werden muss, so zum Beispiel in Schächten, Behältern, Silos usw. Durch eine neu entwickelte elektrolyti-



sche Gelzelle und durch das Messverfahren wird die physikalisch bedingte Temperaturabhängigkeit dieser Sauerstoffmessgeräte auf ein Minimum reduziert, so dass eine Digitalanzeige bei einem personenbezogenen Gerät möglich wurde.

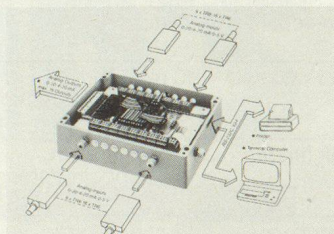
Das Gerät arbeitet ausserdem lageunabhängig, ist unempfindlich gegen Erschütterung und gibt Alarm bei zwei einstellbaren Grenzwerten mit einem Zweiton-Signal. Eine relevante Querempfindlich-

keit besteht nicht. Die Messzelle wie auch die Batterie haben eine Lebensdauer von mindestens neun Monaten.

Kummler + Matter AG  
Im Struppen 11, 8048 Zürich

## Neues Abgasüberwachungsgerät

Die Firma Novasina AG, Zürich, stellt an der Gemeinde 85 erstmals das neuartige Abgasüberwachungsgerät «Polluguard» vor. Polluguard prüft laufend den lufthygienisch und wirtschaftlich optimalen Betrieb von Ölfeuerungsanlagen. Polluguard überwacht die Verbrennungsabgase unabhängig von der Heizungsgrösse, vom kleinen Einfamilienhaus bis zur komplexen Industrie-Heizzentrale. Bei unzulässigen Abweichungen wird ein optisches und akustisches Alarmsignal ausgelöst. Über einen wartungsfreien Fühler werden die Verbrennungsabgase



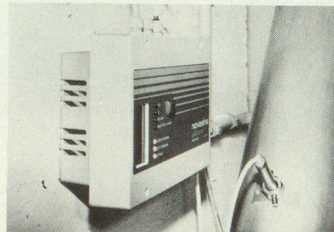
Abgasüberwachungsgerät Polluguard im Einsatz in einer Einfamilienhaus-Ölfeuerung. Die Montage ist einfach; der Sensor wird in das Rauchrohr eingebaut, und schon ist Polluguard betriebsbereit.

der Ölfeuerung erfasst und analysiert.

Polluguard meldet:

- Russ im Abgas
- Ölrückstände im Abgas
- Säuretaupunkt
- Abgastemperatur zu hoch

Bei der Variante mit Digitalanzeige kann die Abgastemperatur in °C und der Verschmutzungsgrad in % abgelesen werden.



Feuchte- und Temperatur-Messanlage für Raumklima. Der Anschluss von bis 32 Messstellen ist möglich.

Im weiteren zeigt Novasina ein neuartiges handliches Messgerät, mit dem die relative Feuchte, die Temperatur und die Taupunkttemperatur gemessen werden können. Das batteriebetriebene Gerät mit der Bezeichnung MIK 3000 eignet sich besonders für Feuchte- und Temperaturmessungen in Archiven, Bibliotheken, Büroräumen, Computerräumen, Museen, Lagerhäusern, Zeughäusern, Kühlanlagen, usw.

Eine computergesteuerte Messanlage zur Klimaüberwachung von Verwaltungsgebäuden, Lagerräumen usw. wird ebenfalls ausgestellt. Diese Messanlage mit der Bezeichnung «Humidat-Pa» ermöglicht es, bis zu 32 Messstellen zu erfassen, auszuwerten und auf

einem Bildschirm anzuzeigen. Alle Geräte werden bei Novasina, Zürich, entwickelt und hergestellt.

Novasina AG  
Thurgauerstrasse 50, 8050 Zürich

## Hochdruckreinigung und Zivilschutz

Auch im Zivilschutz und in der Katastrophenhilfe dürfen Hochdruckreiniger heute nicht mehr fehlen. Im Katastrophenfall ist es wichtig, durch intensive Reinigung und Desinfektion vorbeugend die Ausbreitung von Seuchen zu verhindern. Dazu sind in unabsehbare Masse Reinigungsprobleme zu lösen, zum Beispiel Menschen, Tiere, Fahrzeuge und Geräte von radioaktivem Staub zu befreien oder Schleusen sauber zu halten. Es ist eine Flut von Reinigungsproblemen zu lösen, die weder manuell noch mechanisch auch nur annähernd mit der Intensität und Effizienz eines universellen Hochdruckreinigers gelöst werden können.



Der K.E.W.-Hochdruckreiniger, mit Diesel- oder Benzinmotor der Firma F.T. Sonderegger AG, 9100 Herisau, eignet sich besonders für den Zivilschutzeinsatz.

## Impressum

Herausgeber / Editeur / Editore  
Schweizerischer Zivilschutzverband  
Union suisse pour la protection civile  
Unione svizzera per la protezione civile  
Postfach 2259, 3001 Bern

Zentralpräsident / Président central / Presidente centrale  
Professor Dr. Reinhold Wehrle  
4524 Günsberg SO  
Präsident der Informations- und Redaktionskommission  
Président de la Commission de rédaction et d'information  
Presidente della Commissione stampa e redazione  
Charles A. Reichler, 1701 Fribourg

## Zivilschutz Protezione civile

Protección civila

Redaktion / Rédaction / Redazione

Heinz W. Müller, Schweizerischer Zivilschutzverband, Postfach 2259, 3001 Bern, Telefon 031 25 65 81

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag, CH-4501 Solothurn, Telefon 065 247 247

Inseratenverwaltung / Administration des annonces / Amministrazione inserzioni

Vogt-Schild Inseratendienst, Kanzleistrasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich, Telefon 01 242 68 68, Telex 812 370

Abonnement: Fr. 35.- für Nichtmitglieder (Schweiz) Fr. 45.- (Ausland)

Abonnement: Fr. 35.- pour non-membres (Suisse) Fr. 45.- (étranger)

Abbonamento: Fr. 35.- per non membri (Svizzera) Fr. 45.- (estero)

Einzelnummer / Numéro individuel / Numero separato Fr. 4.-

Erscheinungsweise / Parution / Apparizione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF) 25068 Exemplare

Edition contrôlée (REMP) 25068 exemplaires

Edizione controllata (WEMPF) 25068 esemplari

## Wir empfehlen uns für die Lieferung von:



Übungsmaterial	EMO-Übungsmaterialkisten
Sanitätsmaterial	EMO-Katastrophenmaterialkisten
Samaritertaschen	AMBU-Phantome und Wiederbelebungsgeräte
Postenkoffern	Tragbahnen, Tragtücher, aufblasbare Schienen

Verlangen Sie Katalog und Prospekte

**Eduard Mösch, 5264 Gipf-Oberfrick**

Sanitätsmaterialien, Maiweg 2, Telefon 064 61 19 17

## Textilien für den Zivilschutz

Wolldecken – Leintücher  
Schlafsäcke aus Baumwolle  
Kissen und Duvets

Fabrikpreise

## Textiles pour la protection civile

Couvertures laine et acryl  
Draps de lit – Sacs de couchage en coton  
Duvets et coussins

Prix de fabrique

Fabrique valaisanne de tissus et couvertures SA, 1950 Sion  
Walliser Tuch- und Deckenfabrik AG, 1950 Sitten  
Telefon 027 23 22 33